

مشاوره برای پناهندگان همجنس گرا و دو جنسه (LGBT) در اسکاتلند



اپریل 2011

LGBT - Dari



ما برای تنوع ارزش قائلیم و با تمامی اشخاص عادلانه، با بزرگ منشی و احترام رفتار می کنیم.

متأسفانه، بعضی اشخاص به سبب تمایلات جنسی یا جنسیت (هویت جنسی) خود

از تبعیض و/یا آزار و اذیت رنج می برند. چنانچه به سبب همجنس گرایی، دو جنس گرایی یا دو جنسیتی بودن (LGBT) مورد تبعیض، آزار و اذیت یا تحت تعقیب واقع شده اید و قصد دارید بر این اساس تقاضای پناهندگی در قلمروی بریتانیا بدهید، این بروشور معلوماتی در مورد مراکزی که می توانید از آنها کمک، مشاوره و معلومات کسب کنید را ارائه می دهد.

کنوانسیون پناهندگان 1951 عنوان می دارد:

"هر شخصی که - به دلیل یک ترس کاملاً موجه از تحت تعقیب قرار گرفتن به دلایل نژادی، مذهبی، ملیتی، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا داشتن یک عقیده سیاسی در خارج از کشور زادگاه خود به سر می برد و قادر به قرار دادن خود تحت حمایت آن کشور نمی باشد یا بواسطه ترس و تشویش های فوق مایل به بازگشت به آن کشور نمی باشد"

تا مدتی قبل، اشخاص همجنس گرا، دو جنس گرا و دو جنسه (LGBT) به سختی می توانستند ثابت کنند که با معیارهای فوق برای تقاضای پناهندگی در قلمروی بریتانیا مطابقت دارند. در تاریخ 7 جولای 2010 دیوان عالی کشور (Supreme Court) در یک حکم متفق القول (حکم) HJ (ایران) و HT (کامرون) بر علیه وزیر کشور [UKSC 31 (2010)] - اعلام کرد چنانچه افرادی به سبب تمایلات جنسی خود تحت تعقیب باشند، ضرورت دارد که وزارت امور خارجه آنها را تحت حمایت خود قرار دهد. این حکم مستقیماً بشمول اشخاص دو جنسه نمی گردد، اما می تواند برای آنها نیز مفید واقع شود. معلومات مکمب در مورد این حکم در وبسایت دیوان عالی قلمروی بریتانیا موجود می باشد:

http://www.supremecourt.gov.uk/docs/UKSC_2009_0054_Judgment.pdf

این حکم صادر شده توسط دیوان عالی کشور چه معنایی برای اشخاص همجنس گرا، دو جنس گرا و دو جنسه (LGBT) دارد؟

چنانچه به سبب تمایلات جنسی یا هویت جنسی خود به دنبال محافظت هستید، هم اکنون یک قانون دیگر وجود دارد که می تواند مفید واقع شود. مهم است که به خاطر داشته باشید با اینکه موانع تقاضای پناهندگی بر مبنای این موارد از میان برداشته شده است، اما ضرورتاً پناهندگی در قلمروی بریتانیا به شما اعطا نخواهد شد.

مطابق با حکم دیوان عالی، نباید از پناهجویان همجنس گرا انتظار داشت با مخفی کردن تمایلات جنسی شان، از خود در مقابل تعقیب در کشور زادگاه شان محافظت نمایند. این حکم کار را برای وزارت کشور در خصوص استدلال آنکه در صورت بازگشت به کشور زادگاه و پنهان کردن این واقعیت که شما یک همجنس گرا، دوجنس گرا یا دو جنسه می باشید، در امان خواهید بود، دشوار ساخته است.

توافقنامه کاملاً ائتلافی دولت فعلی بریتانیا که در 20 می 2010 نشر گردید، بشمول عبارت زیر می باشد:

"ما از این پس پناهجویانی که ممالک خاصی را به سبب فرارگیری در معرض خطر اثبات شده حبس، شکنجه یا اعدام به سبب تمایلات جنسی یا هویت جنسی خود ترک کرده اند، را اخراج نخواهیم کرد."

چنانچه به سبب همجنس گرایی، دوجنس گرایی یا دو جنسه بودن (LGBT) در کشور خودم به جرم تمایلات جنسی یا هویت جنسی تحت تعقیب قرار دارم، باید چه اقدامی انجام بدهم؟

چنانچه به سبب تمایلات جنسی یا هویت جنسی خود تحت تعقیب قرار دارید، باید:

- در اولین فرصت ممکن موضوع را به وزارت کشور اطلاع دهید. با اینکه صحبت کردن در این مورد سخت است، اما چنانچه به آنها اطلاع ندهید، ممکن است تردیدی در رابطه با صداقت یا اعتبار گفته های شما پیش بیاید، که خود می تواند تأثیرات بدی بر موفقیت تقاضای پناهندگی شما داشته باشد.
- این موضوع را با یک مشاور مورد اعتماد مانند یکی از مددکاران اجتماعی ما، یک مشاور در یک سازمان پناهندگی دیگر یا وکیل حقوقی خود در میان بگذارید. مشاور شما برای کمک به شما فعالیت می کند و صحبت های شما را محرمانه خواهد دانست. همچنان، این مشاورین می توانند سایر متخصصینی که می توانید از آنها کمک بگیرید را به شما معرفی نمایند.
- یک وکیل متبحر در زمینه پرونده های همجنس گرایی، دو جنس گرایی یا دو جنسه بودن (LGBT) پیدا یا انتخاب کنید. چنانچه در این زمینه تجربه ای ندارید، یقین حاصل کنید از قانون تشریح شده در قسمت فوق اطلاع دارند.

چه کسی می تواند به من کمک کند؟

نهادهای پناهندگی و گروه های داوطلبی

نهادهای پناهندگی مثل شورای پناهندگی اسکاتلند و سایر گروه های داوطلبانه - شامل سازمان های مربوط به اشخاص همجنس گرا، دو جنس گرا و دو جنسه (LGBT) - می توانند به شما در کسب معلومات و حمایت مورد ضرورتتان کمک کنند. این پشتیبانی می تواند بشمول کمک کردن به شما برای دسترسی به گروه های پشتیبانی حقوقی، صحتی یا اجتماعی باشد. آنها می توانند چنانچه مثلاً از آزار و اذیت یا تبعیض در محل سکونت یا منزل خود رنج می برید، نیز به شما مساعدت کنند.

این نهادها و گروه ها به حریم خصوصی شما احترام گذاشته و معلومات مربوط به شما را با هیچ شخص دیگری در میان نخواهند گذاشت، مگر اینکه خود شما با این کار موافقت کرده باشید. احترام به حریم خصوصی بشمول مترجمین نیز می باشد؛ آنها باید عملکردی حرفه ای داشته باشند و معلومات مربوط به شما را در اختیار شخص دیگری قرار ندهند. چنانچه احساس می کنید صحبت کردن با تلفون برایتان راحت تر است می توانید درخواست مترجم تلفونی ارائه دهید.

فهرست سایر وب سایت های مفید عبارتست از:

Equality Network

www.equality-network.org/Equality/website.nsf/home?OpenForm

LGBT Youth Scotland

www.lgbtyouth.org.uk

Stonewall Scotland

www.stonewall.org.uk/scotland

Scottish Transgender Alliance

<http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk/contact>

UK Lesbian and Gay Immigration Group

32-36 Loman Street, London, SE1 0EH

تلفن: 0207 922 7811

<http://www.uklgig.org.uk/asylum.htm>

راپور آزار و اذیت

پولیس نیز در پشتیبانی از افراد همجنس باز، دو جنسی یا تغییر جنسیت داده (LGBT) بسیار موثر واقع می شود. ممکن است مایل باشید با افسر رابط LGBT تماس برقرار کنید.

چنانچه قادر یا مایل به صحبت کردن رو در رو با پولیس نیستید، می توانید از یک طرح راپور شخص ثالث محرمانه استفاده کنید. این طرح به شما اجازه می دهد موارد آزار و اذیت را به یک داوطلب آموزش دیده در نهادی مانند شورای پناهندگی اسکاتلند (0800 085 6087) راپور دهید. داوطلب مذکور تمامی معلوماتی که ارائه داده اید را ثبت خواهد کرد و سپس شما می توانید در خصوص تمایل یا عدم تمایل خود نسبت به تحقیقات پولیس تصمیم گیری کنید.